

КУРБАНГАЛИ ХАЛИДИ

РАССКАЗЫ СПУТНИКОВ КАШГАРСКОЙ ЭКСПЕДИЦИИ ЧОКАНА ВАЛИХАНОВА

Отрывок из книги Курбангали Халиди «Таврих и хамса-и шарки» («История пяти восточных народов»), вышедшей в 1910 г. в Казани. Перевод с татарского языка.

...рассказывают товарищи Ч. Валиханова по путешествию, какой опасности он подвергнулся во время его поездки в Кашгар.

— В это время*¹, — говорят они, — аксакалом*² в Кашгаре был Насрэддин-датха. Во время правления этого аксакала в Кашгар под видом купца прибыл из России Чокан-торе*³ и с разрешения Насрэддина вошел в город Кашгар.

Местные власти не знали, кто был этот купец, а если им даже было известно, все равно они бы умолчали. Эти сообщения заимствованы со слов Жулая Мутаби, участника Кашгарской экспедиции Чокана Валиханова. Впоследствии Жулай в течение нескольких лет занимал должность аксакала в Чугучаке. Большого внимания заслуживают рассказы другого участника экспедиции Мухаммеда Разака Пирназара Маргинани. Он сообщил:

— Накануне нашего приезда в Кашгар уже было подавлено восстание Валихан-тюре. На дорогах между мусульманской и китайской частью города валялись головы людей, подобно камням. Вскоре после нашего приезда их убрали и закопали.

К весне, завершив торговлю и уладив свои дела, мы выехали в обратный путь и прибыли в кочевья киргизов в окрестностях Иссык-Куля. Здесь манапы, зарясь на наши товары с недобрыми мыслями, хотели нас задержать под различными предлогами, но, боясь наказания со стороны России, не осмелились [на какие-либо шаги] и не причинили нам ущерба.

К тому времени известие о нашем задержании дошло до Алматы и оттуда на выручку нас выступил отряд. Как только слух об этом дошел до киргизских элей, они в страхе сразу же откочевали.

Мы стремились форсировать дорогу и через два дня встретились с отрядом и благополучно избавились от опасности [грозившей нам от некоторых манапов].

В это время киргизские эли, кочевавшие в окрестностях Иссык-Куля, подчинялись Коканду.

В Кашгар прибыли осенью 1859 г.*⁴. После шестимесячного пребывания в этом городе весной шестидесятого*⁵ года выехали обратно.

Как только они [т. е. Чокан Валиханов и его спутники] выехали из Кашгара, из Коканда получено грозное письмо, в котором повелевалось: «Тот, о ком вы сообщили, что [он] купец, неверно. Немедленно поймать и убить [его]».

Хотя аксакал с самого начала знал о том, кто он и по какому делу прибыл, однако он должен был исполнить приказание хана и выступил в погоню за ним, но, перейдя несколько переходов, вернулся, не догнав [их]. Это стало причиной того, что хан отозвал Насрэддина в Коканд и казнил его в наказание, что он умышленно пропустил в Кашгар агента.

Примечания:

*¹ То есть в 1858 г.

*² *Аксакал* — в Синьцзяне чиновник, совмещавший должность консула, торгового агента и сборщика пошлины с купцов в пользу кокандского хана. Эта должность существовала в первой половине XIX в.

*³ *Торе*, то есть *султан*, — титул казахской аристократии, принадлежавшей к чингизидам.

*⁴ Точнее, 1858 г.

*⁵ Правильно: 1859 г.

Источник: Валиханов Ч. Ч. Собрание сочинений в пяти томах. Том 5 – Алма-Ата, Главная редакция Казахской советской энциклопедии, 1985, 2-е изд. доп. и переработанное, стр. 373-374